

En rapport avec les danses de contact dans les isoloirs

Des graffitis hostiles défigurent un mur extérieur du bar Le Monaco

Gilles DALLAIRE Magog

Un mur extérieur d'un bar de Magog où des clients peuvent avoir des contacts physiques avec des danseuses dans des isoloirs depuis lundi a été la cible d'un vandale pendant la nuit de lundi à mardi.

Le vandale, dont la connaissance de l'orthographe française a l'air mince puisqu'il s'est permis deux fautes, a dessiné à la peinture noire un crâne sur le mur du bar Le Monaco qui donne sur la rue Olive en plus d'y laisser, en lettres hautes d'une quarantaine de centimètres, un message où il traite l'établissement de bordel et établit une relation entre les isoloirs, la prostitution et le sida.

«Je ne sais pas qui a fait ça et



j'aime autant ne pas le savoir. Ça prouve seulement qu'il y a des gens qui, en plus de ne pas savoir vivre, n'ont aucun respect pour la propriété des autres», a commenté avec amertume M. Jean-Marc Couture, propriétaire du bar.

M. Couture, qui a refusé de porter plainte, a affirmé qu'il ne dépendra pas un sou pour faire disparaître les graffitis. «S'il y a des gens assez bêtes pour encourager ça, laisser faire ça et faire ça, tout ce qu'ils méritent, c'est que je leur laisse ça en permanence dans la figure», a-t-il ajouté.

Photo La Tribune, par Gilles Dallaire
Les graffitis peints en noir sur un mur extérieur du bar Le Monaco par un vandale ne laissent planer aucun doute sur l'opinion que leur auteur s'est faite de cet établissement de Magog.

Le maire de Magog veille au grain

Magog (GD)

Tout en déplorant que des clients du bar Le Monaco puissent avoir dans des isoloirs des contacts physiques avec des danseuses depuis lundi, le nouveau maire de Magog, M. Denis Lacasse, a avoué hier que Magog ne peut présentement pas faire grand-chose pour contrer directement l'initiative du

propriétaire de l'établissement, M. Jean-Marc Couture.

«Un jugement rendu récemment affirme que cette pratique n'est pas illégale. Le ministère public a interjeté appel de ce jugement. Tant et aussi longtemps que la Cour d'appel ne se sera pas prononcée, nous sommes incapables de faire quoi que ce soit pour empêcher qu'il y ait des contacts physiques entre les clients et les danseu-

ses. Nous allons cependant veiller très attentivement à ce que la réglementation municipale relative à l'ordre public ne soit pas enfreinte», a-t-il expliqué.

M. Lacasse, qui a répété trouver la pratique regrettable, a souligné que Magog a d'autres attraits d'une bien plus grande valeur que celui-là pour attirer les visiteurs.

De son côté, l'agent Serge Dubord, porte-parole estrien de la Sû-

reté du Québec, a déclaré que ce corps policier considère que, du fait que le ministère public a interjeté appel du jugement qui affirme que les contacts physiques entre clients et danseuses ne sont pas illégaux, les articles du Code pénal qui interdisent ces contacts demeurent valides jusqu'à ce que la Cour d'appel se soit prononcée.

«S'il y avait plainte à la suite d'une infraction présumée à l'article 210, l'article relatif aux maisons de débauche, nous interviendrions», a-t-il affirmé.

Le Centre des femmes Memphrémagog qui, tout comme le maire de Magog, a déploré l'initiative du propriétaire du bar Le Monaco, évalue présentement les mesures les mieux capables de convaincre M. Couture de faire marche arrière.

«Une chose est sûre: nous allons privilégier l'éducation plutôt que l'affrontement», a déclaré Mme Marie-Josée Ait-Said, coordonnatrice de cet organisme.

Pas de danses à 10 \$ au «Copains»

Gérald PRINCE Drummondville

Pour le Bar Les Copains de Drummondville, pas question de se lancer dans la «nouvelle» pratique des danses à 10 \$, où les clients peuvent toucher les danseuses nues.

«Je n'applique pas cette formule et je ne l'appliquerai pas non plus»,

s'exclame la directrice, Géralda Côté, en disant répondre ainsi au souhait unanime des danseuses, qui ne veulent pas d'une telle pratique.

«Je suis un bar straight, je respecte le désir des filles», confie Mme Côté, qui soutient que, si elle laissait libre cours à cette pratique, elle perdrait tout de suite des danseuses qui iraient travailler ailleurs où on les respecterait davantage.

Pourtant, dès que le jugement de Cour a été rendu public, tolérant les

touchers aux danseuses, de nombreux clients ont pensé que cette pratique était généralisée automatiquement.

«J'ai été obligée d'aviser les clients en conséquence après avoir rencontré les filles», dit-elle en espérant que jamais cette façon d'agir se produise dans son bar. «Sinon, ce serait l'enfer», soutient-elle en mentionnant que son entreprise «marche honnête» et qu'elle ne veut pas qu'il en soit autrement.

Le milieu économique se montre compréhensif

Textiles Waterville fait mieux de partir

Guy MARCHAND Richmond

Les différents intervenants économiques de la région s'entendent pour dire que compte tenu de toutes les circonstances entourant la situation de l'entreprise Textiles Waterville, le président de celle-ci, M. Jacques Girardin, a pris la décision qui s'imposait choisissant de déménager son entreprise de Richmond à Cornwall.

La situation financière difficile de l'entreprise et la recherche d'aide financière nouvelle expliquent en grande partie les raisons qui ont poussé le président de Textiles Waterville à s'expatrier en Ontario.

«A la Corporation de développement économique d'Asbestos, nous comprenons parfaitement la décision de M. Girardin, explique M. Jacques Fortin, le commissaire industriel de cet organisme. Tout avait été mis en place pour accueillir cette entreprise à Asbestos mais l'impossibilité d'obtenir la subvention de Recyc-Québec a fait en sorte que le projet est tombé à l'eau. Cette subvention était importante pour la concrétisation du dossier et devant cette situation et aussi du fait qu'il avait reçu une offre intéressante pour s'établir à Cornwall, M. Girardin a pris une décision d'affaires et nous ne pouvons le blâmer d'avoir agi ainsi. Il en allait de la survie de son entreprise», a indiqué M. Fortin tout en ajoutant que les efforts nécessaires ont été effectués pour tenter de

tions avaient alors été entreprises avec la Corporation de développement économique d'Asbestos afin de profiter du statut de zone désignée, sujet à davantage de programmes d'aides financières gouvernementales.

FDI

A la corporation de développement économique du Val Saint-François, territoire où se trouvait l'entreprise de M. Girardin, on découvre évidemment cette situation.

«On était au courant des problèmes rencontrés par cette entreprise mais le promoteur ne nous a jamais appelé pour lui venir en aide. Nous avons tenté de le rejoindre en maintes occasions mais sans succès et c'est déplorables. Il pensait peut-être obtenir davantage à l'extérieur de notre région», fait remarquer M. Jocelyn Saint-Jean commissaire industriel du Val Saint-François, tout en signalant l'aide que ce dernier a reçu du Comité de promotion industrielle de la zone de Richmond, entre autres.

Souplesse dans les prêts

Du côté du Fonds de développement industriel Richmond-Wolfe, on était très au courant du dossier puisque cet organisme ainsi que le Centre d'Aide aux entreprises du Val Saint-François par l'entremise de leurs fonds d'investissement avaient accordé des prêts à l'entreprise Textiles Waterville.

«Nous étions très au courant du dossier puisque nous avons passablement aidé le propriétaire de l'entreprise depuis les quatre dernières années et nous avons d'ail-

• Autres réactions en B2

garder les opérations de Textiles Waterville dans la région.

Comme l'avait mentionné le président de cette entreprise hier dans La Tribune, les installations à Richmond ne pouvaient plus répondre à ses besoins; les négocia-

teurs été très souples au niveau des remboursements exigés, signale le directeur général du FDI, M. Luc Pinard. Compte tenu des circonstances, ce déménagement représentait la meilleure solution pour l'avenir de cette entreprise.

VENTE D'ENTREPÔT

chez

EN OCTOBRE ET NOVEMBRE

TEXMADE Wabasso SPRINGMAID

PRIX SPÉCIAUX SUR MARCHANDISE
NO 1 IMPARFAITE

RABAIS
JUSQU'à 60%
sur le prix
suggéré

Tissus à la verge - Ensemble de draps en percale -
Ensembles de draps en flanellette
100% coton - Couvre-oreillers et
beaucoup plus

Rue Moore
Rue Principale
Hôtel de ville
de Magog
Rue
Sherbrooke

	OCTOBRE	NOVEMBRE		
SAMEDI (9 h à 16 h)	29	5	12	19
DIMANCHE (10 h à 16 h)	30	6	13	20

ENTRÉE PAR LA RUE MOORE

ENTENDRE

LA DIFFÉRENCE

HITACHI

GARANTIE
3 ANS

40
WATTS
RMS

UN JOUR VOUS VOUDREZ LE MEILLEUR

PRIX TÉLÉ-SON

49995

+ bonus

HITACHI AX-12

- Correcteur graphique à 5 pré réglages
- Double cassette à inversion auto.
- Circuit de graves dynamiques
- Synthésiseur numérique
- Montage automatique de disques compacts
- Conversion numérique 1 Bit
- Réducteur de bruit «Dolby B»
- Enceinte anti-résonnantes à 2 voies «Curvilinear»

Télé-Son SHERBROOKE

2300, rue King Ouest
(819) 822-3344

- Plan de crédit disponible
- Location écran géant
- Illustrations peuvent différer

Plaidoyer déposé dans le cadre de la poursuite logée par le Père Yves-Marie Blais

Mgr Saint-Gelais soutient avoir agi avec objectivité

Gérald PRINCE Drummondville

Dans le cadre de ses fonctions d'évêque du diocèse de Nicolet, Mgr Raymond Saint-Gelais a démontré le sérieux de sa démarche, la conscience de sa charge pastorale et son objectivité en rapport avec la situation du Père Yves-Marie Blais de L'Avenir, qui le poursuit en justice.

C'est ce que soutient l'évêque, par l'intermédiaire de ses procureurs, Mes Verrier, Malouin et Lavallée de Nicolet, qui viennent de déposer un plaidoyer écrit en faveur de la

position de l'évêque, dans le dossier de la poursuite pour diffamation de 800 000 \$ et pour rétractation, en Cour supérieure du district de Drummond.

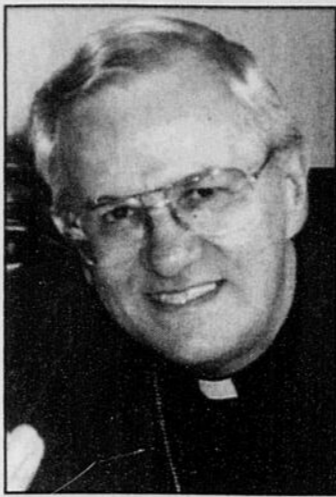
Dans ce document, Mgr Saint-Gelais rappelle qu'il a reçu, à plusieurs reprises, des avis des hautes autorités de l'Eglise catholique, dénonçant le Père Yves-Marie Blais et son Ordre de l'Avenir.

Le 12 décembre 1990, le pro-nonce apostolique, Mgr Carlo Curis, remerciait Mgr Saint-Gelais de «la ferme attitude que vous avez prise dans votre diocèse à son égard (le Père Blais) et de la prudente démarche faite auprès de

ceux qui pouvaient évaluer, avec preuves à l'appui, les déviations de ce groupe marginal (l'Ordre du Coeur-Immaculé de l'Avenir)».

Le 10 mai 1991, le cardinal Augustin Mayer écrit à Mgr Saint-Gelais: «On ne peut que déplorer l'attitude de ce prêtre, inspirée par de pseudo-révélation qui le mettent en marge de l'Eglise, ainsi que ses disciples».

Plus récemment, le 6 octobre, Mgr Giovanni Battista Re, du Vatican, soulignait qu'aucune autorisation n'a été accordée par le pape Jean-Paul II au Père Blais concernant l'Ordre, ce qui lui fait dire que cet organisme de



Mgr Raymond Saint-Gelais

L'Avenir n'est pas reconnu par le Saint-Siège à Rome.

Plus encore, Mgr Saint-Gelais cite deux rapports du Centre d'information sur les nouvelles religions où l'on mentionne que les «messages de L'Avenir risquent de jeter de l'ombre et même de défigurer gravement la conception chrétienne de la révélation et de faire oublier les lieux où écouter la parole: dans la vie personnelle et sociale, dans l'Eglise, dans l'Évangile». Le rapport conclut que ce qui se passe à L'Avenir est classique: «La Vierge pleure, retient le bras du Père, annonce des temps difficiles, appelle à la prière et

à la pénitence, donne un signe ou un secret. C'est du dé: à vu et entendu».

Présenté en Cour supérieure du district de Drummond, ce plaidoyer vise à faire rejeter par un juge la poursuite intentée par M. Blais et par son Ordre. La procédure présentée hier par Me Luc Malouin vise à fournir au tribunal tous les documents et toutes les preuves qui seront produits si la cause est soumise éventuellement à un juge pour auditions. Le père Blais, par l'intermédiaire de son procureur, Me Jean D'Auteuil, peut, s'il le désire, répondre par écrit aux arguments de Mgr Saint-Gelais.

Autres réactions au départ de Textiles Waterville

Les employés déçus mais comprennent

Richmond (GM) - Sur les 18 employés qu'embauchait Textiles Waterville, à peine cinq demeurent au travail dans les locaux de l'entreprise en attendant la fermeture des opérations à Richmond le 3 décembre.

Mis au courant du déménagement il y a maintenant près d'un mois, les gens se sont évidemment dits déçus.

«C'est toujours décevant d'apprendre la fermeture d'une usine surtout pour ceux qui travaillaient ici depuis plusieurs années et les employés qui ont des familles, a déclaré Luc Bon-sant, l'employé qui comptait le plus d'ancienneté chez Textiles Waterville, y travaillant depuis les tout débuts.

«Sans le déménagement, nous risquons de perdre les emplois de toute façon et quelques-uns des employés mis à pied se sont trouvés du travail ailleurs, tandis que pour les autres c'est le chômage qui les attend. Personnellement j'ai bon espoir de trouver un autre emploi dans la région», a-t-il dit.

Celui-ci aurait pu conserver son emploi en suivant la compagnie à Cornwall mais il a préféré demeurer à Richmond. Quatre employés suivront Textiles Waterville en Ontario.

Les Glaneuses reçoivent une invitation de Radio-Canada

Bobby MERCIER Windsor

Envahissant le Centre hospitalier Saint-Louis pour trois jours, la semaine dernière, pour y vendre différents articles fabriqués de leurs propres mains, les Glaneuses ont connu un franc succès et même reçu une invitation à une émission de Radio-Canada.

Plus de 700 personnes ont été accueillies par ces femmes vêtues de costumes d'époque. Puis, le 16 décembre prochain, elle participeront à l'émission «Entrez la visite», animée par René Caron.

La présidente des Glaneuses, Mme Liliane Pruneau, a indiqué que l'objectif de recueillir 1500 \$, par le biais de la vente de différents articles, a été atteint. Mme Pruneau a continué en expliquant qu'au

cours de ces trois jours, plusieurs personnes et organismes se sont informés à savoir ce qu'était les Glaneuses et plusieurs femmes se sont dites intéressées à joindre les rangs et s'impliquer au sein de cet organisme dont l'objectif est d'amasser des fonds pour la Fondation du Centre hospitalier Saint-Louis.

Pour la présidente des Glaneuses, le fait d'avoir été invité par Radio-Canada pour participer à l'émission «Entrez la visite», constitue pour elle et les membres de cette association une belle surprise dont elles sont très fières.

Pour sa part, la secrétaire-trésorière des Glaneuses, Mme Agathe Bolduc, a expliqué: «Je savais que ces trois journées passées à l'hôpital seraient un succès pour nous, mais je ne pensais pas qu'il y aurait autant de gens qui viendraient nous visiter, et le fait d'avoir accueilli plus

de 700 personnes lors de ces trois jours est tout simplement extraordinaire».

Les Glaneuses ont annoncé que lors de leur participation à l'émission «Entrez la visite», un voyage en autobus sera organisé à cet effet. Les personnes intéressées à assister à cette émission peuvent communiquer avec le responsable de ce voyage organisé, M. Bruno Lavoie, au 845-4176.

Voyez votre concessionnaire s'il vous manque encore des détails.

Ce ne sont pas tous les plans de location qui comprennent ces frais.

Plusieurs offres de location ne vous parlent même pas de ces frais.

Autrement dit: le montant financé à l'échéance du contrat de location.

Paiements basés sur la Saturn SL 1995 avec radio am/fm stéréo, deux sacs gonflables, banquette arrière divisée rabattable, essuie-glace à balayage intermittent. Incluant: transport (400 \$), préparation, frais d'acquisition (350 \$). Excluant: immatriculation, assurance, taxes. Premier paiement: 199 \$, versement initial: 1 949 \$, dépôt de garantie remboursable: 300 \$ et taxes exigibles à la signature du contrat. Kilométrage limité à 24 000 km par année; 5¢ du kilomètre excédentaire. Coût net de la location: 10 796\$. Option d'achat: 6 569\$. Autres options et versements initiaux disponibles. *PDSF. Les concessionnaires sont libres de fixer un autre prix.

11 995 \$*



SL: 199 \$/mois, location de 36 mois.

Ceci n'est pas un symbole ordinaire, c'est la marque de notre engagement à toujours faire mieux.



Pour faire tout autrement.

Et profitez-en pour découvrir une personne qui aime faire les choses tout autrement.

La seule chose dans une Saturn qui gonfle à vue d'œil.

Nous n'avons rien à cacher.

Elle est encore plus belle en personne.

On n'a pas besoin de rouler sur l'or pour rouler en tout confort.

DRUMMOND SATURN SAAB ISUZU
Drummondville
477-2323

GRANBY SATURN ISUZU
Granby
378-1404

SHERBROOKE SATURN ISUZU
Rock Forest
823-1400

RECYC-Québec justifie son refus

Selon Mme Louise-Marie Bédard, professionnelle aux marchés au sein de RECYQ-Québec qui a analysé la demande de subvention effectuée par l'entreprise Textiles Waterville, celle-ci a été rejetée à cause de certaines carences au niveau du plan d'affaires qui leur a été soumis.

«Beaucoup de vérifications ont été effectuées et les données recueillies ont fait en sorte que nous ne pouvions accorder la subvention à cette entreprise, a-t-elle expliquée. Cette demande ne rencontrait pas les principaux critères notamment au niveau des opérations de recyclage et de créations d'emplois et on parle aussi d'un redressement financier de la part de l'entreprise», d'ajouter Mme Bédard.

Cette demande de subvention a été faite dans le cadre du volet programme d'aide à l'industrie du recyclage et concernait les immobilisations (infrastructures et équipements). Le projet soumis par Textiles Waterville était évalué à 450 000 \$ et exigeait une mise de fond équivalente à 20 pour cent du coût du projet.

Richmond ne pouvait intervenir (le maire)

Le maire de Richmond, Marc-André Martel, trouve lui aussi la situation malheureuse.

«Dès le début nous étions au courant de la situation que vivait Textiles Waterville et aussi de ses démarches pour s'établir dans la région d'Asbestos, a indiqué M. Martel.

De notre côté nous ne pouvions intervenir directement pour leur venir en aide.»

On n'aime jamais voir une entreprise partir et c'est dommage également pour les personnes qui perdent leurs emplois.»

Boucher prêt à apporter son aide si...

Bien qu'il n'ait jamais été sensibilisé à ce dossier, le délégué régional de l'Estrée, M. Claude Boucher s'est dit prêt à venir en aide au propriétaire de Textiles Waterville si celui-ci voulait reconsidérer sa décision de déménager ses pénates en Ontario.

«Je ne suis pas au courant du dossier mais si c'est une question strictement d'affaires comme j'ai pu le lire, je trouve ça malheureux et j'offre d'ailleurs mon aide pour voir s'il n'est pas trop tard pour lui faire changer d'idée, a indiqué M. Boucher.

Le député de Richmond, Yvon Vallières a indiqué de son côté que tous les efforts ont été faits pour tenter de garder l'entreprise dans la région.

«Les différents intervenants économiques de la région ont effectué toutes les démarches nécessaires afin de garder cette entreprise ici dans la région. Elle était éligible à certains programmes de la MRC désignée d'Asbestos et l'impossibilité d'obtenir une aide financière de RECYC-Québec a pesé lourd dans ce dossier qui n'a pu être mené à terme», a dit M. Vallières.

«Cependant je suis prêt à continuer à offrir mes services auprès du promoteur parce que chaque emploi perdu dans le comté en est de trop», déplore le député de Richmond.

MISE AU POINT

Dans la circulaire Sears en vigueur jusqu'au 27 novembre 1994 et insérée dans La Tribune du 16 novembre 1994, veuillez noter qu'en page 1 les cartes de Noël en boîte, offertes à 30% de rabais, ne seront pas disponibles. Dans la circulaire «IDÉE BRILLANTE» de Sears, en vigueur du 14 au 27 novembre 1994 et insérée dans La Tribune du 14 novembre 1994, veuillez noter qu'à la page 31, pour la lampe de poche Playskool no 65772, on aurait dû lire rabais 25 et non 5\$. Rég. Sears 9,99, en solde à 7,99. Nous présentons nos excuses à notre clientèle.



Denis Messier en liberté...



BEIGNEBEC
Présentez d'abord ce coupon

1\$ DE RABAIS
à l'achat d'une livre de notre délicieux mélange BEIGNEBEC
Choisissez votre mouture
Valable jusqu'au 20 novembre 1994
Sherbrooke (2) - Magog (2)



Jean-François Rouleau



Tom McConnell



Louis Charland

vient de faire l'acquisition d'un téléviseur portatif lui permettant de ne rien manquer de son émission favorite du matin «Salut Bonjour»...

TOM MCCONNELL, l'ancien responsable des communications à la SQ et aujourd'hui professeur en technique policière au Collège de Sherbrooke, aurait été surpris à manger un beigne en plus de siroter un café dans une beignerie sherbrookoise. N'est-ce pas qu'il est plus facile de quitter la police... que de se défaire des habitudes de policier!

Le conseiller municipal du district Le Triplet, **JEAN-FRANÇOIS ROULEAU**, n'a pas volé sa sélection au sein du comité exécutif de la Ville de Sherbrooke en compagnie de **BERNARD TANGUY** et **LISE-DROUIN PAQUETTE**. Il ne faut pas perdre de vue que «JF» s'est impliqué durant son premier mandat à cent pour cent dans le dossier des Jeux du Québec, les corridors verts ainsi que l'aéroport de Sherbrooke. Oui, c'est vrai, «JF» s'est affiché pour le maire Jean Perreault, mais avant même l'élection de Jean, il gagnait ses galons...

Savez-vous quel est le slogan de **JEAN-FRANÇOIS ROULEAU**, un gars que l'on retrouve avec l'équipe de Via Route et qui n'aura pas le temps de s'arrêter pour les prochains semaines. «Parole de Rouleau, il faut que ça roule», de dire l'ami «JF» dont l'agenda est chargé pour la peine...

Un ancien membre du Sherbrooke Trust de l'angle King-Belvédère, **GUY LAFAILLE**, aime bien son nouvel emploi de directeur-adjoint de la succursale de la Banque nationale à Magog. Guy est originaire de Coaticook...

Le club Contact Estrie Enr a commencé ses déjeuners-rencontres, et déjà, un talent de formateur s'est manifesté au sein du groupe. **DANIEL ARGUIN**, directeur-adjoint au Groupe La Mutuelle, est passé maître dans l'évaluation du style social des individus. Pour mieux comprendre, parlez à **BRUNO GIANGIOPPI**, de l'étude Bolduc & Bolduc, ou Suzanne Sage, courtier en crédit bail, ils ont en mains tous les détails...

GÉRALD BOUCHARD, co-principal de Service de l'Estrie, a adoré son «premier» voyage à Myrtle Beach, même s'il devait perdre ses parties contre la conjointe de **JEAN BLANCHARD**, **MARTINE FORTIER**. Gérald a laissé entendre qu'il allait être un peu moins «généreux» à l'avenir dans le cas de Martine. «Je suis d'accord avec ceux qui disent que ce coin de la Caroline est le paradis des golfeurs», de confier Gérald...



Gala reconnaissance de Weedon

Le Gala reconnaissance et 10e anniversaire du Motel Industriel de la Chambre de commerce de la région de Weedon a été couronné de succès. Le Gala a couronné six gagnants et ce sont, dans la catégorie encouragement à la jeunesse: la Scierie André Rousseau Inc; catégorie expansion de l'entreprise: Weedon Automobile; catégorie qualité du produit: Les Communications Jean-Pierre Patry; catégorie service à la clientèle: Garage Cliche Inc; catégorie produit innovateur: Enseignes et Services Roger Zweider; catégorie mérite de la Chambre: Bureaux des Dr Cloutier et St-Pierre. La photo montre le président de la Chambre de commerce de Weedon, François Blouin, en présence de Charles Bismargin, de la Corporation du développement économique; Linda Paiement, secrétaire de la Chambre; Michel Routhier, de la Commission industrielle Haut-St-François; Benoît Charland, président de la Chambre de commerce régionale de l'Estrie et Michel Bergeron, «dg» de la Chambre de commerce de Québec.



Les tout-petits de la garderie Les Stroumps, de Bromptonville étaient très heureux de poser devant la murale qu'ils ont peint avec l'aide de leurs éducatrices. Ce «chef-d'œuvre» avait pour but de souligner une dernière fois l'implication de la garderie dans le cadre de l'Année internationale de la famille.

Café / potins

Pour **JEAN-MARC POULIOT** d'Unisource, la mécanique automobile est devenue un hobby, semble-t-il. Tant et si bien qu'il consacre les beaux dimanches après-midi d'automne à changer des crevaisons sur sa voiture. Philosophe, il dira que c'était pour parfaire l'éducation de son fils **JEAN-PHILIPPE** qui lui est venu en aide. À voir Jean-Marc, après l'incident, il y avait plus de pression en lui que dans son pneu crevé...

Si **JEAN WARD**, de la maison Hobby Plus, se présente au travail ce matin avec une grippe, il ne faut surtout pas manquer l'occasion de lui

demander des explications. Selon mes informations, un peu après minuit, Jean aurait quitté la maison pour la promenade régulière de son chien, la porte patio se barrant derrière lui. Jean a passé 45 minutes dehors, le torse nu, cherchant à réveiller sa conjointe!

Maxi Sherbrooke tient présente-ment sa campagne de levée de fonds pour Centraide. **DANIEL DUBREUIL** de Maxi m'informe que le samedi 19 novembre de 11h à 16h, le Maxi Sherbrooke organise un repas spaghetti pour la modique somme de 2\$ par personne...

Les aquarelles **BRIGITTE CHARLAND** lance une invitation chez Da Toni aux amateurs de la peinture, dimanche le 20 novembre prochain entre 13h et 21h, pour y découvrir ses toutes dernières aquarelles...

En parlant de Da Toni, le co-principal **LOUIS CHARLAND** attend demain, 17 novembre, sa clientèle

Comment me rejoindre

564-5454

564-8098

HOROSCOPE

- Capricorne** du 22 déc. au 20 janv. Une porte s'ouvre. Votre prestige grandit. Ne laissez pas vos affaires périliculer. Une parole vous encourage. Mettez le pied sur la pédale douce. Un secret n'en est plus un. Votre initiative ne se relâche pas. Une aventure vous met en évidence.
- Verseau** du 21 janv. au 19 fév. Une joie en attire une autre. Vous trônez dans un milieu. On vous fait une faveur. L'entraide est à son comble. Tenez bien compte de toutes les possibilités. Vous mettez certaines choses au point. Votre objectif est bien clair. Vous ne doutez de rien.
- Poisson** du 20 fév. au 20 mars On vous estime à votre valeur. Ne discutez pas, agissez. Vous projetez une absence. Ce que l'on conçoit bien s'énonce clairement. Quelqu'un change de plan. Vos idées changent comme le vent.
- Bélier** du 21 mars au 20 avril Une surprise vous enchante. Vous ne manquez pas d'adresse quand il le faut. On frappe chez vous. Expliquez-vous franchement. Vous avez la hantise de la persécution. Il faut profiter de tout. Votre imagination vous leurre sûrement.
- Taureau** du 21 avril au 20 mai On admire votre caractère. Une affaire vous obsède. Quittez les sentiers battus et innovez. Vous vous perfectionnez. Une nouvelle vous renverse. Il faut rendre une visite.
- Gémeaux** du 21 mai au 21 juin Le décor change subitement. Vous vous étonnez de plus en plus. Croyez ce que l'on vous dit. Chaque mot a sa signification. On se tait quand on n'est pas au courant. Ne désobligez personne. Évitez tout excès impulsif.
- Cancer** du 22 juin au 22 juillet La distance à franchir est courte. Vous évoquez un tendre souvenir. Les murs ont des oreilles. Le foyer est animé. Votre sourire est fascinant. On reconnaît votre génie inventif. Vos convictions sont inébranlables. Un voisin fait parler de lui.
- Lion** du 23 juillet au 23 août Les comparaisons sont toujours boiteuses. Ne confiez pas votre secret. Vous prouvez votre gratitude. On ne frappe pas un adversaire renversé. N'imitiez pas la girouette. Une personne tente de vous supplanter.
- Vierge** du 24 août au 22 sept. Une affection vous stimule. On discerne vos sentiments. Un absent revient. On réclame votre présence. Vous devez jouer serré. Vous vous orientez autrement. Vous évoluez dans un milieu mêlé. Vos intentions sont appréciées. Pas de fumée sans feu.
- Balance** du 23 sept. au 23 oct. Votre âme tressaille au son d'une voix. Vous préchez d'exemple. Intéressante révélation. Vous donnez le ton, posez chacun de vos mots. Vous suivez un groupe. Projet en l'air. Tout doit se passer dans l'ordre. Vous supprimez des obstacles.
- Scorpion** du 24 oct. au 22 nov. Deux pensées se rencontrent à travers l'espace. Le passé ne s'oublie pas. Votre joie est jubilante. La réflexion a un but pratique. Une victoire est assurée. Vous devinez juste. Il faut arriver à temps. Une erreur est rectifiée.
- Sagittaire** du 23 nov. au 21 déc. Deux cœurs peuvent renverser le monde. Le moment est à l'action. Votre volonté n'a rien d'égal. Vous avez du flair. Vous mettez vos idées ingénieuses à profit. Rendez-vous significatif. Vous donnez un bel élan.

MOTS PERDUS

5 lettres: unité de mesure **381**

M	F	N	C	E	E	P	L	A	C	E	M	E	N	T
T	R	U	O	C	R	V	N	O	E	T	N	E	T	I
E	O	P	U	L	I	A	U	E	A	G	P	O	T	M
E	T	O	P	S	L	P	T	R	C	P	R	R	Z	E
S	T	I	E	E	E	A	T	B	A	O	E	E	R	D
I	E	N	A	G	D	N	B	H	L	V	M	I	V	M
R	R	T	R	F	O	I	C	T	N	O	A	B	O	A
P	E	E	D	C	E	E	V	O	E	P	Q	R	A	S
A	Y	U	A	E	B	D	C	A	A	R	D	U	R	T
P	I	S	Q	O	G	O	C	S	R	R	R	E	E	O
E	E	L	T	A	U	A	S	A	E	B	I	A	E	D
R	G	T	I	R	L	E	G	I	P	R	I	C	I	O
D	E	O	S	E	U	P	N	E	A	T	R	T	R	N
R	I	E	U	R	R	S	E	P	R	E	E	E	R	T
E	S	I	N	T	E	R	C	E	P	T	I	O	N	E

- | | | |
|------------|--------------|-----------|
| ailler | dégager | passer |
| arbitre | délire | perce |
| avide | demi | perdre |
| | | placement |
| ballon | échappé | plaquer |
| bloque | élan | point |
| botter | | prise |
| | frotter | reins |
| capte | goût | serré |
| case | | siège |
| combat | interception | |
| contrat | | |
| converti | mastodonte | terrain |
| coupe | mordre | verge |
| Coupe Grey | paire | vis |
| course | parier | zone |
| court | | |
| date | | |
| défaite | | |

solution du numéro 380 : volaille

SECURITE CROIX-ROUGE

SECURITE-INCENDIE
Pour prévenir les brûlures et les incendies, prendre les mesures suivantes:

- Vérifier régulièrement le bon fonctionnement de chaque détecteur de fumée, en place (un par étage).
- Garder un extincteur dans la cuisine.
- Garder les matières inflammables et les allumettes hors de la portée des enfants.
- Ne jamais fumer au lit.
- Éloigner les enfants pendant que la cuisinière est en marche.
- Avant de quitter la cuisine, s'assurer que toutes les plaques chauffantes sont éteintes et que les petits appareils électroménagers sont débranchés.
- Veiller à ce qu'il n'y ait ni rideaux, ni vêtements à proximité des foyers et des cuisinières.

La Croix-Rouge à votre service - (819) 562-7733

LES BANDES DÉSINÉES

HAGAR L'HORRIBLE



HAGAR L'HORRIBLE



M. ABERNATHY



M. ABERNATHY



Vivre

La Semaine de l'appréciation de la jeunesse marquée par de nombreuses activités à Magog

Pour un souvenir impérissable

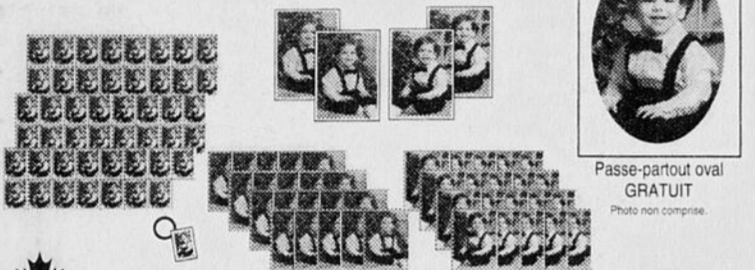
Magog GD
 Le club Optimiste Magog-Orford met les bouchées doubles pour faire de la Semaine de l'appréciation de la jeunesse une semaine ou plutôt deux semaines dont enfants et adolescents garderont très longtemps en mémoire.

Tout a commencé hier à la salle de spectacles Le Vieux Clocher où Hi! Ha! Tremblay a fait rire non seulement 400 jeunes mais aussi le

Notre plus grande offre des fêtes que jamais!
 du studio de photographie Sears

100 photos 16⁹⁵\$

NOUVEAU! Choisissez votre fond préféré!



Une photo murale 10x13, 3-8x10, 4-5x7", 4-3/4x5, 40 grandeur portefeuille et 48 micro-photos®
Plus un porte-clés gratuit (grandeur micro) et un passe-partout oval GRATUIT

Des frais de 3 \$ par personne seront payables au moment de la séance et s'ajouteront au prix de l'offre annoncée. Vous devez acheter l'ensemble de base pour obtenir vos articles gratuits. Choisissez votre fond préféré pour l'offre annoncée. Nous choisissons les poses. Une seule offre spéciale par sujet(s). Possibilité de crédit. Ne peut être combinée à aucune autre offre. Aucune valeur monétaire. Sears Canada Inc. Coupon en vigueur jusqu'au 31 décembre 1994. *grandeur approximative.

Les studios sont situés dans la plupart des magasins Sears. Les photos prises avant le 14 décembre seront prêtes pour Noël. M.D. Marque déposée de Sears dont le Canada est un usager inscrit.

Studio de photographie **SEARS** MD

000000-225338



Photo La Tribune (archives)
Roland Hi! Ha! Tremblay a su dérider le maire de Magog, M. Denis Lacasse, la présidente d'honneur de la Semaine de l'appréciation de la jeunesse, Marie-Eve Henri, et le président du comité organisateur de la semaine, M. Ronald O. Maheu, par ses facéties.

nouveau maire de Magog, M. Denis Lacasse, avec toute une litanie de facéties.

Après une relâche de quatre jours, les activités se poursuivront samedi avec la tenue au Centre communautaire, durant l'avant-midi, d'un forum prenant la forme d'un jeu-questionnaire qui donnera aux participants l'occasion de dire ce qu'ils aimeraient faire l'an prochain.

Dimanche après-midi, 200 étudiants du niveau primaire pourront assister à la projection d'un film au Cinéma Magog et, mardi soir, 20 jeunes seront reçus à souper au restaurant Pizzeria Johnny où des cadeaux d'une belle valeur leur seront aussi remis.

Mardi soir également, le fantaisiste Réjean Audet, donnera un spectacle pour les étudiants du niveau secondaire à la salle Le Vieux Clocher et, le lendemain, 10 jeunes visiteront l'Institut Val-du-Lac.

Un brunch qui sera servi le 27 novembre, de 10 h à 12 h, au Club de curling de Magog, bouclera la boucle.

Le président d'honneur de la Semaine de l'appréciation de la jeunesse est l'homme d'affaires Ronald O. Maheu et sa présidente d'honneur, Marie-Eve Henri, une étudiante qui se fait remarquer par son esprit d'initiative.

ENSEMBLE NOUS GRANDISSONS

Dr Gilles Pigeon,
chirurgien-dentiste

Dr Frédéric Wanchu
chirurgien-dentiste

Le Dr Gilles Pigeon désire souhaiter la bienvenue au **Dr Frédéric Wanchu**, nouveau membre d'une équipe dentaire en évolution constante. Le Dr Wanchu est diplômé en médecine dentaire de l'Université Laval.

Le **Dr Frédéric Wanchu** sera heureux de vous recevoir afin de pouvoir répondre à toutes les questions que vous puissiez avoir au sujet des traitements dentaires et de la santé buccale.

N'hésitez pas à venir nous rencontrer, nous sommes là pour vous.

Tél.: (819) 563-1282
Urgence: (819) 563-0717

Heures d'affaires:
 Lundi: 8 h à 21 h
 Mardi: 9 h à 21 h
 Mercredi, jeudi: 8 h à 18 h
 Vendredi: 8 h à 12 h

CENTRE DENTAIRE PORTLAND
 1855, boul. Portland, Sherbrooke

RESTO-BAR **LE FRIDAYS**

Du jeudi au dimanche
 En soirée seulement

8.95 incluant une entrée

À partir de Langoustines, crevettes, rosbif-crevettes, brochettes cuisses de grenouilles, moules, fondue chinoise au boeuf, poulet et crevettes, coquilles de fruits de mer.

Dimanche au mercredi soir

Brochette 2 pour 1

*Applicable sur menu à la carte

Vendredi soir

Fajitas 2 pour 1

*Applicable sur menu à la carte

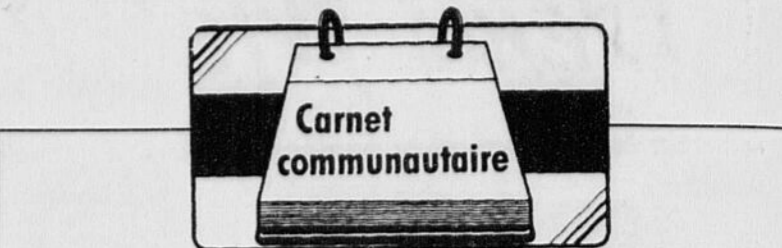
Nouveau Ouvert le midi du lundi au vendredi

10 spéciaux du jour 4.95 tout inclus

RÉSERVEZ POUR VOS PARTIES

Une seule adresse

RESTO-BAR **LE FRIDAYS** RESTO-BAR FRIDAYS
 968, RUE HAUT-BOIS ROCK FOREST
 564-1446



Vaccination anti-grippale
 - Le CLSC Alfred-Desrochers offre une séance de vaccination anti-grippale sans rendez-vous le vendredi 18 novembre, de 9h à 11h30 et de 13h10 à 15h30, au 1750, rue Sherbrooke, à Magog.

ment échapper à la solitude», tel sera le sujet abordé par Donald Thompson, prêtre.

Professionnels retraités
 - La nouvelle association de professionnelles et professionnels à la retraite du Québec (A.P.R.Q.) tiendra une rencontre d'information le mercredi 16 novembre, à 14h, à l'Édifice gouvernemental, 200, rue Belvédère nord, local 3.07, à Sherbrooke. Inf.: (819)569-7913.

Toxicomanie et alcoolisme
 - Dans le cadre de la Semaine nationale de prévention en alcoologie et toxicomanie, le Centre Jean-Patrice Chiasson, centre de réadaptation pour la région de l'Estrie, organise des activités d'importance pour la population: le mercredi 16 novembre, de 16h à 20h, porte ouverte, au 1270, rue Galt ouest, à Sherbrooke; le jeudi 17 novembre, blitz-toxico, ligne téléphonique d'information pour répondre à vos questions sur la toxicomanie et l'alcoolisme. Inf.: 821-2500.

La maladie d'Alzheimer
 - Le Centre d'action bénévole de Windsor et le CLSC du Val Saint-François proposent une soirée d'information sur la maladie d'Alzheimer le mercredi 16 novembre, à 19h30, à la salle communautaire de la Caisse populaire de Windsor, 77, rue Saint-Georges. Inf.: 845-5522, 845-2792.

Semaine interculturelle
 - Dans le cadre de la Semaine interculturelle nationale, le Centre international de la pensée optimale organise un débat le mercredi 16 novembre, à compter de 17h30, au COFI, 172, rue Short, à Sherbrooke. Inf.: 566-5673.

Association de paralysie cérébrale
 - La prochaine rencontre du groupe-échange de l'Association de paralysie cérébrale aura lieu le mercredi 16 novembre, à 19h, au Ranch du Spaghetti, rue King ouest, à Sherbrooke. Inf.: 829-1144.

Collecte de sang
 - La Société canadienne de la Croix-Rouge, en collaboration avec La Tribune, Télé 7, CHLT Radio, tiendra une collecte de sang les 17 et 18 novembre, de 14h à 20h, à l'édifice CERAS, 300, rue Parc, à Sherbrooke.

Marché aux puces à East Angus
 - Il y aura marché aux puces le 17 novembre, de 18h à 21h, le 18 novembre de 13h à 15h ainsi que le samedi 19 novembre de 9h30 à 15h, à la cafétéria de l'école polyvalente Louis Saint-Laurent d'East Angus. Vous pourrez également prendre part à un encaen chinois, de 10h à 12h, ainsi qu'un encaen traditionnel, de 13h à 15h, le samedi 19 novembre, au même endroit.

Comment échapper à la solitude
 - L'organisme Amour et Paix propose une conférence le jeudi 17 novembre à 19h30, à la salle 3 de la Bibliothèque municipale, 420, rue Marquette, à Sherbrooke. «Com-

La dépendance affective
 - Le Centre des femmes La Paroisse propose une rencontre du groupe de soutien pour échanger sur la dépendance affective le jeudi, à 13h30, au 217, rue Belvédère nord, à Sherbrooke.

NOUVELLE ADRESSE DEPUIS LE 3 NOVEMBRE

La mode au féminin

BOUTIQUE **ARCADE** PARIS

La Boutique Arcade vous offrira vos collections préférées au **2655, rue King Ouest** Place des congrès **Hôtel Delta Sherbrooke**

Merci à toute notre clientèle qui nous a si fidèlement encouragés pendant 15 ans au Carrefour de l'Estrie.

Des spéciaux vous attendent déjà à notre nouvelle adresse

10% DE RABAIS SUR NOS COLLECTIONS DES FÊTES ET NOS VÊTEMENTS DE CROISIÈRE

CHUS CLINIQUE DE DÉPRESSION DU CHUS

La clinique est présentement à la recherche de personnes pour participer à une étude au niveau national sur le traitement de la **dépression**.

Cette étude s'adresse aux personnes de 18 à 65 ans en bonne santé physique et présentant au moins cinq (5) des symptômes suivants tous les jours au moins **deux semaines**.

- Perte d'intérêt ou de plaisir
- Dépression, tristesse, morosité
- Perte ou gain significatif de poids
- Troubles du sommeil
- Agitation ou ralentissement
- Fatigue ou perte d'énergie
- Sentiment de dévalorisation ou de perte de confiance en soi
- Difficulté de concentration

Le but de cette étude de 9 semaines est d'étudier l'efficacité d'un nouveau médicament chez les personnes souffrant de dépressions.

Vous devez alors communiquer avec les infirmières responsables de la sélection des personnes pour cette étude: Suzanne Frenette ou Denyse Roberge au 563-5555 poste 4899. Elles se feront un plaisir de vous donner de plus amples informations.

Camomille

Fait presque disparaître les rides

Récemment, une recherche historique fut menée en Europe. Un groupe de femmes ayant une peau endommagée par les rayons ultraviolets du soleil, a fait l'essai de la Camomille Levome-nol brevetée de CamoCare.

En seulement trois jours, un effet d'adoucissement remarquable de la peau fut noté ainsi qu'une réduction visible des rides et ridules causées par les rayons UV. Après 7 jours de traitement, la peau a retrouvé son éclat naturel et son apparence saine.

Cette camomille naturelle si spéciale est maintenant disponible dans une crème onctueuse appelée **Crème pour le visage et Crème légère pour le visage de Camo-Care Therapy**. CamoCare fait plus que réhydrater la peau, il l'apaise et la détend tout en réduisant énormément l'apparition des li-

gnes et des rides causées par les rayons solaires.

Essayez les crèmes pour le visage **Camomille** et découvrez la **Crème nettoyante** et la **Lotion tonifiante** de Camo-Care Therapy. Pour connaître le magasin le plus près de chez vous, composez le 1-800-226-6227, poste 106.

Aliments du soleil: 832, rue Ste-Famille Sherbrooke 822-3870
 Dame Nature: 121, rue Sherbrooke Magog 843-1843
 La Cuisine nouvelle: 1105, rue Belvédère Sud Sherbrooke 821-2322
 La Grande ruche: 815, rue Short Sherbrooke 562-9973
 B10 Etcetera: 351, rue Principale Ouest Magog 843-6188
 Distribution Cosmos 2000: 170, chemin Windsor Bromptonville 846-3063

Les problèmes anticipés par les enseignants se confirment, selon une consultation menée dans les écoles primaires et secondaires de la CSCS

L'intégration scolaire manque de ressources

Gilles FISETTE Sherbrooke

Les problèmes anticipés par les enseignants se seraient réalisés: l'intégration des enfants handicapés et en difficulté se passe très difficilement sur le territoire de la Commission scolaire catholique de Sherbrooke (CSCS); les services nécessaires ne sont pas tous rendus faute de ressources humaines et matérielles; et le personnel insuffisant s'épuise.

Tel est le tableau que brosse le directeur de la zone de Sherbrooke du Syndicat de l'enseignement de l'Estrie (SEE), Marcel Pinard, en

guise de résumé de la compilation de la consultation menée par les délégués syndicaux dans 28 des 34 écoles primaires et dans les six écoles secondaires du territoire.

Le SEE a d'abord cherché à savoir combien de Plan d'intervention adapté (PIA) avaient été élaborés dans les écoles. De façon générale, on note que les données ne coïncident pas. Il y a davantage de diagnostics déclarés que de PIA.

«Dans 16 écoles, on nous a signalé que les PIA n'étaient pas complétés ou qu'ils n'étaient pas respectés. Le processus d'établissement ou de révision n'est pas toujours respecté non plus. Les raisons qui mo-

tivent le non respect des PIA sont les suivantes: manque de ressources (11 écoles), décisions du comité de révision (4 écoles), opposition de la direction (1 école) et ressources inadéquates (1 école)», note M. Pinard.

En ce qui concerne l'orthopédagogie, les enseignants signalent une diminution du service en fonction du nombre d'enfants reçus par les orthopédagogues. Ce serait le cas dans 15 écoles sur 28. De plus, le SEE affirme que le nombre de postes d'orthopédagogues est inférieur de quatre aux prévisions du plan

d'effectifs de la CSCS.

Les classes-ressources vivent également des problèmes. On parle de manque de matériel adéquat, de lien difficile à faire avec les titulaires et des problèmes reliés au fait que les clientèles sont diversifiées et qu'elles proviennent de niveaux diversifiés.

Enfin, les enseignants consultés ont identifié de nombreux autres problèmes: manque de ressources, identification non adéquate des élèves en difficulté, problème de gestion de temps et manque de temps

pour planifier des interventions avec les ressources disponibles, manque de matériel, nombre trop élevé des enfants intégrés, groupe trop nombreux, pas d'information sur les clientèles et épuiement plus rapide,

etc. «Nous attendons maintenant de voir la teneur du rapport que la CSCS déposera au conseil des commissaires en décembre», conclut M. Pinard.

Carrières et professions

N.B. Tous les postes annoncés sont ouverts également aux femmes et aux hommes

OCCASION INCROYABLE
DANS LE DOMAINE DE LA DISTRIBUTION. AUCUN INVESTISSEMENT. UN CONCEPT UNIQUE EN AMÉRIQUE DU NORD.
(514)451-6487
1 800-361-4069

564-5450

Éducatrice ou éducateur

Poste: Liste de rappel
Établissement: Centre de réadaptation, assistance parentale.
Formation: Technique d'éducation spécialisée et/ou psycho-éducation. Le bilinguisme serait un atout.

Faites parvenir le curriculum vitae avant le 25 novembre 1994, 16h30.

Villa Marie-Claire Inc.
470, rue Victoria
Sherbrooke (Québec)
J1H 3J2

EASTMAN
La Municipalité du Village de Eastman est actuellement à la recherche de:

SECRÉTAIRE-TRESORIER

ENDROIT: Municipalité du Village de Eastman

TRAITEMENT: Salaire: entre 27 000\$ et 32 000\$/annuel selon qualifications

DESCRIPTION SOMMAIRE DES DIVERSES FONCTIONS:

Le secrétaire-trésorier:

- a la garde de tous les livres, registres, plans, cartes et autres documents et papiers qui sont la propriété de la Municipalité;
- Assiste aux réunions du conseil et dresse le procès-verbal de tous les actes de délibérations dans un registre à cet effet;
- Perçoit tous les derniers payables à la Municipalité et doit les déposer dans une institution financière et paie à même les fonds; toutes les sommes dues chaque fois que par résolution il est tenu de le faire;
- Doit tenir les livres de comptes de la Municipalité;
- Assure les communications entre le conseil, les autres comités, les autres fonctionnaires et les employés de la Municipalité;
- Aide le conseil à la préparation du budget;
- Examine les plaintes et les réclamations contre la Municipalité;
- Étudie les projets de règlements;
- Assiste aux séances du conseil et des autres comités;
- Est d'office président des élections et référendums municipaux.

QUALIFICATIONS REQUISES:

- Le ou la candidat(e) doit posséder un diplôme universitaire en administration ou un diplôme d'études collégiales en techniques administratives (D.E.C.);
- Avoir une connaissance de la comptabilité informatisée et du traitement de texte;
- Avoir une connaissance de l'organisation rationnelle de bureau
- Avoir une connaissance des structures gouvernementales, régionales, municipales.

- Le ou la candidat(e) doit faire preuve d'une très grande disponibilité et d'une habileté certaine à communiquer avec le public, par écrit, en personne et/ou au téléphone.
- Connaissance de l'anglais souhaitable.
- Posséder 3 années d'expérience dans le domaine municipal.

Toute personne intéressée devra faire parvenir sa candidature accompagnée de son curriculum vitae au plus tard le 28 novembre 1994 à 16 h, à l'adresse suivante:

Village de Eastman
395, rue Principale C.P. 150
Eastman (Québec)
JOE 1P0
CONCOURS SECRÉTAIRE-TRESORIER-00005

EASTMAN
INSPECTEUR EN BÂTIMENT EN ENVIRONNEMENT ET EN VOIRIE

ENDROIT:

Sur le territoire de la municipalité du Village de Eastman

CONDITIONS DE TRAVAIL:

35 heures/semaine

Salaire: entre 24 000\$ et 29 000\$/annuel selon qualifications

DESCRIPTION DE L'EMPLOI:

L'inspecteur a notamment pour fonction l'application et/ou la connaissance des lois et règlements suivants:

LOIS:

Sur l'aménagement et l'urbanisme, sur la qualité de l'environnement, le code municipal et le code national du bâtiment.

RÈGLEMENTS:

De zonage, de lotissement, de construction, sur l'émission des permis et certificats sur l'évacuation des eaux usées des résidences isolées, sur le plan d'aménagement d'ensemble.

Outre l'analyse des demandes et l'émission des permis, la fonction d'inspecteur comprend les tâches suivantes: L'information, l'ouverture de dossiers, visite des lieux, vérifications légales et techniques des demandes, rencontre avec des citoyens, le comité d'urbanisme et le conseil municipal, inspections, infractions, tenue des registres et la gestion et l'administration des dossiers, toutes autres tâches reliées à la réglementation applicable par l'inspecteur.

QUALIFICATIONS REQUISES:

- Posséder un DEC en génie civil ou en aménagement; ou un diplôme universitaire dans une spécialité appropriée;
- Posséder 2 années d'expérience dans le domaine municipal;
- Posséder une forte habileté en communication verbale et écrite. Connaissance de l'anglais souhaitable;
- Posséder son véhicule;
- Toute personne intéressée devra faire parvenir sa candidature accompagnée de son curriculum vitae au plus tard le 28 novembre 1994 à 16 heures, à l'adresse suivante:

Village de Eastman
395, rue Principale C.P. 150
Eastman (Québec)
JOE 1P0
CONCOURS INSPECTEUR-00006

FAITS DIVERS

Une fausse manoeuvre aurait causé la mort

Sainte-Cécile-de-Whitton (YR) - M. Réginald Champagne, 56 ans, un employé de la Corporation municipale de Sainte-Cécile-de-Whitton, est mort coincé entre le bras hydraulique de la chargeuse-pelleteuse qu'il manoeuvrait et un des stabilisateurs ou pattes d'équilibre de la machine, sans doute à la suite d'une fausse manoeuvre, au moment d'actionner les manettes de l'engin, de l'extérieur de la cabine.

Les enquêteurs de la Sûreté du Québec en arrivent à cette conclusion, dans le cas de cette mort accidentelle qui n'a pas eu de témoins. En effet, le travailleur a été retrouvé par terre, sans vie, par un compagnon de travail qui arrivait pour entreprendre sa journée de labeur, vers 7h, lundi matin.

Selon les renseignements obtenus de diverses sources, M. Champagne était arrivé un peu plus tôt à son travail et il était à déplacer des madriers à l'aide de la chargeuse-pelleteuse, au moment de l'accident. Il est sorti de la cabine de la machine et il a actionné les manettes de l'extérieur.

Il semble que le bras hydraulique a effectué une rotation pour écraser M. Champagne contre un des stabilisateurs de l'engin. Il n'a pas été écrasé entre deux machines.

Un incendie conduit à la marijuana

Missisquoi - Les pompiers d'abord puis les membres de l'Escouade du crime organisé de la Sûreté du Québec de l'Estrie ensuite, ont effectué une curieuse découverte à la suite d'un incendie qui a causé 40 000 \$ de dommages dans une maison, chemin Vallée, à Missisquoi.

Une fois le feu éteint, on a découvert des quantités de marijuana un peu partout dans la maison qui ne serait occupée qu'environ six mois par année.

Au total, les policiers ont recueilli 403,66 grammes de marijuana et deux plants, le tout évalué à quelque 4200 \$. Dans une salle de bains, ils ont également trouvé un dispositif de lumières fluorescentes laissant croire à un quelconque passe-temps de culture de «mari».

AU PALAIS DE JUSTICE

Libre en attendant...

Sherbrooke - David Pépin, 20 ans, a repris sa liberté en attendant d'être jugé pour deux vols qualifiés commis en l'espace de 25 minutes à Sherbrooke. Il ne toutefois pas confondre l'accusé avec un autre jeune du même nom et du même âge, dont les parents exploitent un commerce au coin King et 12e avenue.

L'accusé, pour reprendre sa liberté, a dû souscrire un engagement de garder la paix, ne pas posséder d'armes offensives, respecter un couvre-feu et ne pas communiquer avec les plaignants.

Ces conditions avaient été soumises hier à l'appréciation du juge Michel Côté de la Cour du Québec par le procureur André Campagna comme alternative à la détention.

On se rappellera que les vols de 72 \$ et 300 \$ sous la menace d'un couteau ont été commis par un individu et un autre attendant à la porte des accommodations situées au 851 rue Terrill et 705 boulevard Jacques-Cartier

Nord, dimanche matin.

Pépin, défendu par Me Jean Couture, devra revenir devant le tribunal pour la communication de la preuve dans sa cause.

21 jours d'érou pour avoir étiré un congé

Yvan Sénécal, 31 ans, a écopé d'une peine de 21 jours de détention pour avoir étiré un congé obtenu de la prison avant l'expiration de sa dernière condamnation.

Il s'était reconnu coupable hier de liberté illégale devant le juge Michel Côté de la Cour du Québec.

Son avocat Philippe Gilbert a expliqué que son client était revenu à la prison seize jours plus tard que prévu, à la suite d'une absence temporaire de deux jours accordée le 11 janvier.

À l'expiration de sa peine, Sénécal avait suivi une thérapie à la Maison Mélaric et a fait cinq jours de préventive en marge de cette infraction.

La petite Érika Brouillard a reçu le chiot qu'elle désirait tant

Cynthia BOISVERT Asbestos

Le rêve de la jeune Érika Brouillard, d'Asbestos, a été réalisé au cours du brunch familial au profit de la Fondation Rêves d'enfants, chapitre Estrie-Bois-Francs-Mauricie.

C'est en compagnie de sa famille et de plus de 700 personnes, que la petite Érika, 5 ans, a réalisé son rêve le plus cher. Dans une ambiance de fête des plus chaleureuses, «nous lui avons donné le petit chiot qu'elle souhaitait tant», a déclaré M. Alain Marcoux, facteur et organisateur de la fête.

La fillette émerveillée n'a eu qu'à donner trois coups de baguette et son petit chien est apparu, comme par magie. De plus, Érika a

eu droit à plusieurs autres cadeaux: une niche pour son chien, une cage pour le transporter, des jouets, des pantoufles, etc.

Si Érika a pu réaliser son rêve, les profits du déjeuner populaire, soit 1466 \$, permettront à d'autres enfants souffrant de maladie incurable, de bénéficier également de ce privilège. M. Marcoux s'est montré fort satisfait de la participation de la population.

Cette fête a été rendue possible grâce à l'implication des employés de la Société canadienne des postes, section Asbestos. Ils ont servi le brunch aux 700 personnes présentes et ont remis à la petite Érika, quelques jours avant l'événement, l'unique officiel de la Société, dont elle était vêtue lors de cette belle journée, qu'elle n'oubliera sûrement pas...

Avantages Plus

La Tribune

GAGNANTS DE 500\$

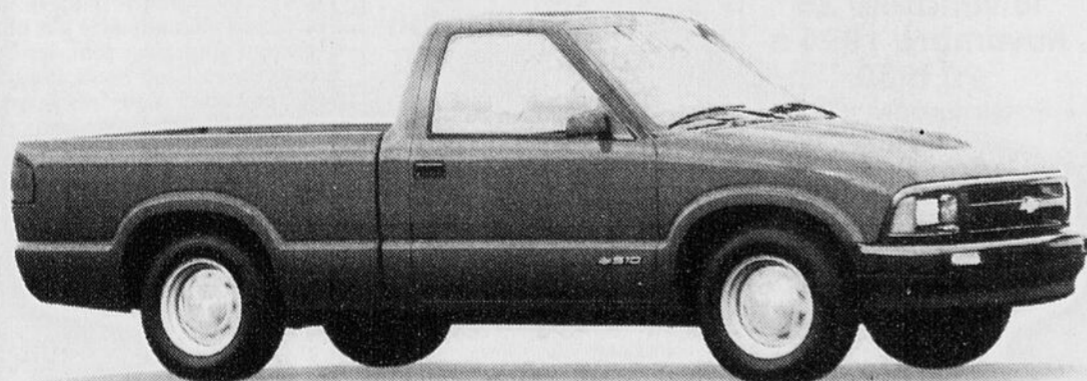


André Custeau, adjoint au directeur du tirage, remet un chèque de 500\$ à M. Roger Lemaire de Wickham. M. Lemaire et son épouse sont les gagnants du mois d'octobre, à la suite du tirage effectué parmi tous les membres du club Avantages Plus.

L'abonnement à l'année... *c'est payant!*

Service des abonnements: **564-5466**
1 800 567-6955 (de l'extérieur)

Vous voulez joindre l'utile à l'agréable ?



11 995\$*
Chevrolet Pick-up Série S 1995

- Moteur 2,2 litres
- Boîte manuelle 5 rapports
- Freins antiblocage (ABS) aux roues arrière
- Sac gonflable
- Chauffe-moteur
- et beaucoup plus!

Personne ne vous en offre autant !

GENERAL MOTORS
TOTAL
GARANTIE

Assistance
CARBONS ROUTIÈRE

*Offre réservée aux particuliers et s'appliquant aux véhicules neufs 1995 spécialement équipés en stock. Photo à titre indicatif seulement. Préparation incluse. Transport (660 \$) et taxes en sus. **Selon la première éventualité. Tous les véhicules neufs Camions Chevrolet 1995 sont couverts par la garantie GM Total. L'Assistance Routière est offerte sur les modèles Camions Chevrolet 1995. Durée: 3 ans ou 60 000 km, selon la première éventualité. Voyez votre concessionnaire participant pour tous les détails.
L'Association marketing des concessionnaires Chevrolet Geo Oldsmobile du Québec.

3 millions d'abonnés cellulaires au Canada en l'an 2000...

Joignez-vous à une équipe gagnante! Celle du réseau de distribution Bell Mobilité Cellulaire. Notre agent autorisé de la région de Sherbrooke recherche des

DIRECTEUR OU DIRECTRICE DES VENTES ET CONSEILLERS OU CONSEILLÈRES EN COMMUNICATION

Nous recrutons des gens:

- dynamiques, persévérants et organisés
- bilingues et possédant de solides techniques de vente
- comptant plus de 2 années d'expérience fructueuse dans la vente

25 000\$ et plus

Si vous désirez vous joindre à une industrie en constante évolution, présentez-vous chez Audioteq, voisin de Harvey's et remplissez sur place une demande d'emploi. La date limite pour placer votre candidature est le 30 novembre.

AUDIOTEQ
AGENT AUTORISÉ

2378, rue King Ouest, Sherbrooke 562-9362

Bell Mobilité

Enfin libre

Arts et spectacles

Le Concours international d'art naïf ne reviendra qu'en 1996

L'émerveillement peut aussi devenir essoufflant!

Kathy NOËL Sherbrooke

Dorénavant, il sera plutôt présenté à tous les deux ans.

Bien qu'il soit encore tout jeune et déjà fort d'une réputation prestigieuse, le Concours international d'art naïf de North Hatley, dont la deuxième édition prenait fin hier, ne reviendra pas l'an prochain.

L'émerveillement, ça peut aussi devenir très essoufflant! C'est pourquoi la galerie d'art Jeannine Blais ne tiendra plus l'événement sur une base annuelle.

«C'est essoufflant, mentionne Jeannine Blais. C'est devenu trop

gros pour revenir à chaque année et je crois qu'il ne faut pas saturer les gens non plus», explique la propriétaire de la galerie de North Hatley.

Les 24 mois qui sépareront désormais chacune des éditions du Concours permettront à son organisatrice de découvrir de nouveaux artistes et d'en connaître d'autres, provenant de différents pays.

«Cela me donnera beaucoup plus de temps pour me préparer, parce que ça prend beaucoup d'énergie», mentionne Jeannine Blais.

Cette dernière tirait par contre un bilan très positif de la deuxième édition qui, dit-elle, aura attiré encore plus de gens que l'an dernier.

«Je crois que la qualité des ta-

bleaux était supérieure à l'an dernier et il y avait aussi plusieurs nouveaux peintres à découvrir», mentionne Mme Blais.

Il s'étaient une centaine à présenter des oeuvres. Mais qui dit concours, dit gagnants; trois d'entre eux ont donc été couronnés lors du dernier week-end de l'exposition, le samedi 12 novembre.

Le premier prix, le prix North Hatley, d'une valeur de 3000 \$, est allé à Mihailovic Dragan de la Serbie. Sa toile intitulée *Le paradis des quatre saisons* a également recueilli le faveur du public pour une deuxième année consécutive. Selon le président du jury, Richard Dubé, l'artiste a dominé sans contredit l'ensemble de l'exposition.

Le deuxième prix, le prix Massawippi, d'une valeur de 2000 \$, a pour sa part été décerné à Ivonaldo, un artiste d'origine brésilienne pour son oeuvre intitulée *Les vendeurs de volailles*.

Enfin, le troisième prix, le prix Estrien, de 1000 \$, fut attribué à Paula Jacob, de la Roumanie, pour son oeuvre intitulée *Le rêve d'une nuit d'hiver*.

Tous les fonds recueillis par la vente d'affiches et de catalogues ont été remis à la Fondation Charles Bruneau. Ainsi, le président d'honneur du Concours d'art naïf, Pierre Bruneau, s'est vu remettre un montant de 7000 \$ lors de la cérémonie de remise des prix.

mière, selon elle, en ce qui concerne une galerie d'art et un musée.

Les tableaux, dont plusieurs ont déjà été vendus à des collectionneurs, seront présentés du 7 décembre au 31 janvier au Musée de la civilisation, à Québec.

Si, l'automne prochain, la galerie ne présentera pas le grand concours d'envergure internationale, les amateurs d'art naïf ne seront cependant pas laissés pour compte. Ils retrouveront l'un des artistes les plus appréciés, le grand gagnant, Mihailovic Dragan.

En effet, Jeannine Blais projette d'écrire un livre sur l'oeuvre de l'artiste de Serbie, en collaboration avec Richard Dubé, directeur du Service des collections du Musée de la civilisation, à Québec. Le livre sera lancé lors d'une exposition des oeuvres de Dragan, en septembre 1995.

D'ici-là, la galerie d'art Jeannine Blais accueillera dès le 10 décembre, pour une durée encore indéterminée, une quarantaine d'oeuvres nouvelles de Jeannine Bourret.

Ensemble Musica Nova

SAISON 1994-1995

Musique du XX^e siècle

«Montréal, Berlin, New York»

Le samedi 19 novembre 1994 à 20 h

Salle Bandeen sur le campus de l'Université Bishop's

Oeuvres de Paul Hindemith, Charles Ives, William Bolcom et Philip Parker

Création de Tim Brady

Interprètes: Julie Béchard, Vincent Bernard, Pauline Farrugia, Tom Gordon, François Goudreau et Marc Widner

Mini-conférence à 19h30: Marc Widner

Abonnement et informations: (819) 569-4603

71440



FAMOUS PLAYERS

4,99\$ LA FIEVRE DES MARDI ET MERCREDI

CARREFOUR DE L'ESTRIE 565-0366

LA PORTE DES ETOILES (G) Dolby 7:10-9:40

NOSTRADAMEUS (V.F.) (13+) Dolby 7:20-9:45

INTERVIEW WITH THE VAMPIRE (V.O.A.) 7:00-9:20 (16+)Dolby

Collaboration avec le Musée de la civilisation

Du nombre des tableaux qui ont été présentés au Concours d'art naïf, trente seront repris par le Musée de la civilisation, à Québec. Jeannine Blais s'est montrée particulièrement fière de cette collaboration, une pre-

L'harmoniciste des Colocs «ne mourra plus jamais»

Patrick Esposito est mort des suites du sida

Montréal (PC)

Il y a les Grecs qui dansent au-dessus des tombes pour conjurer le sort. Patrick Esposito dit Napoli, l'harmoniciste des Colocs décédé dimanche à l'hôpital Saint-Luc, victime du sida, chantait sa condamnation à mort sur un air de «rhythm'n'blues» endiablé: «Histoire de voir mon bilan d'santé / Pas d'chance mec! T'es vraiment tricart / Me disait le toubib: Eh ben! tu l'as pogné!»

La chanson, sur l'album éponyme des Colocs paru au début de 1993, s'intitulait «Séropositif Boogie» et ne laissait aucun doute, ni sur l'état d'Esposito, ni sur sa manière d'affronter le destin: résolu, déterminé, joyeux, l'impayable drille le demeurerait jusqu'à la toute fin. Au

vu et au su de tous. «Tu m'parles de blues d'avoir perdu ta job / Tous tes problèmes y en a qui existent même pas / J'te souhaite jamais oh! non! d'pogner un vrai microbe / C'lui en question eh ben y pardonne pas».

Les Colocs survivants, le chanteur-guitariste à claquettes André Fortin, le batteur Jimmy Bourgoing, le bassiste Mononc' Serge Robert et le guitariste Mike Sawatsky, ont envoyé aux médias ce bref commentaire: «Patrick Esposito Napoli (...) est décédé dimanche le 13 novembre à 16 h 15, entouré de ses meilleur(e)s ami(e)s. Il a été fauché en pleine jeunesse par le sida; le mal du siècle. Patrick est reparti comme il était venu. Il était en paix avec lui-même et avec les autres. Il a joué sa musique jusqu'au bout. Pour cela et pour le reste, qui appartient désormais aux Colocs et à ceux qu'il a aimés, il ne mourra plus jamais».

Français de naissance et Québécois par choix, l'époustouffant gaillard de Perpignan, fou de blues diplômé des metros de Paris, aura condensé en quelques années au moins huit ou neuf de nos vies à nous, avec une dizaine d'harmonicas accrochés à la ceinture pour toutes munitions. D'où lui venait cette passion de la musique à bouche? «Le premier album que je me suis acheté de la poche, racontait Esposito en entrevue au quotidien Le Devoir en 1993, je devais avoir onze ans, c'était celui des Stones, avec «Midnight Rambler» et «Gimme Shelter: Let It Bleed». L'harmonica là-dessus était terrible. J'ai vraiment tiqué sur le son super-déguulasse. Ça a tout changé. Tout même, je n'écoutais que du classique, du Chopin, tout ça. Ma maman en écoutait tout le temps. Et puis ma grand-mère était pianiste et chantait dans les chorales. Après les Stones, je me suis mis au blues. «I Got My Eyes On You» de Sonny Terry, c'est la première chanson que j'ai jouée à l'harmonica».

Du premier show des Colocs en octobre 1990 au Tallulah (une boîte au-dessus du Lola's Paradise rue Saint-Laurent) dans le cadre du Festival international rock de Montréal, jusqu'aux «p'tites nuites» que le groupe s'offrait quatre ans plus tard, presque jour pour jour, les 28 et 29 octobre au Club Soda, il aura soufflé et aspiré dans ses harmonicas comme d'autres respirent, presque sans discontinuer, récoltant au passage avec ses co-chambres une tournée de Félix aux deux derniers galas de l'ADISQ.

Des artisans en art!

SALON de NOËL 94

Les 17, 18, 19 et 20 novembre 1994

AUBERGE ÉLITE

4200, rue King Ouest Sherbrooke

Jeudi 15 h à 22 h

Vendredi 11 h à 22 h

Samedi 10 h à 22 h

Dimanche 10 h à 17 h

Présenté par LA CORPORATION DES MÉTIERS D'ART DU QUÉBEC EN ESTRIE

ENTRÉE LIBRE!

Une collaboration de: LaTribune, CITE 102.7 FM, CHLT 63 AM, Gouvernement du Québec Ministère de la Culture

71670

LAMAISONDU CINEMA

63, KING OUEST, 566-8782

LUN. MAR. ET MERC. : 4.50\$

JOHN TRAVOLTA UMA THURMAN

PULP FICTION

EN VERSION FRANÇAISE

FICTION PULPEUSE 16

HORAIRE: 6:30 - 9:25

Le Colonel Chabert

Gérard DEPARDIEU

HORAIRE: 7:05 - 9:20

ROBERT DE NIRO KENNETH BRANAGH

FRANKENSTEIN

HORAIRE: 6:55 - 9:20

QUAND J'AVAIS CINQ ANS JE M'AI TUÉ

HIPPOLYTE GIRARDOT

HORAIRE: 7:10 - 9:15

SYLVESTER STALLONE SHARON STONE

LE SPÉCIALISTE

HORAIRE: 7:00 - 9:10

TIM ROBBINS MORGAN FREEMAN

À L'OMBRE DE SHAWSHANK

HORAIRE: 9:30

TOM HANKS

FORREST GUMP

EN VERSION FRANÇAISE

HORAIRE: 6:40

La fille de d'Artagnan

SOPHIE MARCEAU PHILIPPE NOIRET

HORAIRE: 6:50

MERYL STREEP KEVIN BACON

LA RIVIÈRE SAUVAGE

v.f. de RIVER WILD

HORAIRE: 9:15

CINÉMA CAPITOL

59 KING EST 565-0111

MARDI et MERCREDI: \$4.50

ENTRETIEN AVEC UN VAMPIRE

LES CHRONIQUES DES VAMPIRES

HORAIRE: 6:45 - 9:00 71859

HARMONIUM

20 ANS DÉJÀ

LA TOURNÉE "LES CINQ SAISONS"

INTERPRÉTÉE PAR

En Pleine Face

Au théâtre Le Granada

53, rue Wellington Nord, Sherbrooke

le vendredi 25 novembre 1994 à 20 h 30

Portes ouvertes à 19 h

Coût: 21,50\$

Billets en vente dans toutes les BOUTIQUES JEANS PLUS de la région, ou au 10, rue Wellington Nord, bureau 200

Pour toutes informations, communiquez au: (819) 821-5959

En collaboration avec et Bar le Graffiti

MILLENNIUM

SÉRIE RÉVÉLATION

RICHARD RAYMOND, PIANO

JAMES SOMMERVILLE, COR

SCOTT ST. JOHN, VIOLON

MUSIQUE DE CHAMBRE CLASSIQUE POUR LE 21st SIÈCLE

Lieu: Au Théâtre Centennial, Université Bishop

Heure: à 20 h

Inf.: 820-1000

Prix: 20\$

Date: Le mercredi 23 novembre

14\$ pour étudiants

71237

Galápagos - île de Pâques

avec Gérard Bages

LES GRANDS EXPLORATEURS

SAISON 84/85

SAMEDI 26 NOVEMBRE 20 h 30

SALLE MAURICE-O'BREADY

2500, boul. de l'Université, Sherbrooke

Renseignements: 820-1000

Présenté par Bell

Nouveau président du Festival des harmonies du Québec

Jean-Paul Bureau rêve d'un événement touristique

Steve BERGERON Sherbrooke

«Le Festival des harmonies du Québec est le plus gros événement musical de la province et le plus gros rassemblement de groupes musicaux au Canada. Voilà pourquoi nous allons essayer de trouver une formule pour attirer encore plus le public de l'extérieur.»

Tel est le premier et principal défi qu'espère relever Jean-Paul Bureau, le tout nouveau président du Festival des harmonies du Québec. Ce dernier vient de succéder à Bruno Bisson, qui a assumé ce poste au cours des six dernières années.

Affairé en ce moment à se mettre dans le bain du Festival, Jean-

Paul Bureau a déjà des vues sur l'édition 1995, la huitième d'affilée à se dérouler sur le campus de l'Université de Sherbrooke. Tout en gardant l'aspect compétitif et artistique, le nouveau président veut conférer au FHQ un aspect touristique, au même titre que le Festival de folklore de Drummondville par exemple.

«Nous sommes fiers que le Festival se déroule encore à Sherbrooke, mais au fil des ans, il est devenu un peu trop centré sur la région. En outre, la grande part de compétition fait que ce sont surtout les familles des participants qui s'y déplacent. Nous voulons que des gens d'ici et d'ailleurs y viennent comme touristes.»

En ce moment, le comité organi-

sateur se penche sur la formule à adopter. Déjà, des mesures ont été avancées, tel le développement de l'expo-musique qui se tient pendant le FHQ. Outre les commerçants, les organisateurs ont pensé à inclure un volet éducatif et à permettre aux groupes de s'y produire.

«Nous allons tenter aussi de sensibiliser les médias nationaux et continuer de faire parler de nous dans la région.»

Bâtisseur de mouvements musicaux

Retraité depuis juin dernier, Jean-Paul Bureau a derrière lui 33 ans d'expérience dans le milieu scolaire, dont 18 dans l'administration. Il a notamment été coordonnateur de l'enseignement général à la Commission scolaire régionale de l'Estrie



Jean-Paul Bureau.

et directeur des services éducatifs à la Commission scolaire de Coaticook.

Et les organisations musicales, il connaît déjà : «J'ai été coordonnateur pour la mise en place de la concentration musique Mitchell-Montcalm, qui a donné naissance au mouvement. J'ai aussi mis sur pied la concentration musique à Coaticook.»

Ajoutez à ça une enfance où la musique est omniprésente. En outre, il connaît très bien Pierre Mayotte, engagé dans le FHQ depuis nombre d'années, et qui l'a approché.

«Après réflexion, j'ai accepté parce que les objectifs du Festival rencontraient les miens et que j'avais la disponibilité pour le faire.»

Parmi ses autres projets, Jean-Paul Bureau aspire pour le moment à perpétuer l'ambiance harmonieuse qui règne au sein de cette organisation d'envergure. «un gage de succès», et faire en sorte que le Festival demeure à Sherbrooke dans les années à venir. «Nous avons les infrastructures appropriées, une équipe rodée et un groupe de bénévoles stable et grandissant.»

La 66e édition du Festival des harmonies du Québec aura lieu du 18 au 21 mai 1995.

Robert Lalonde rafle le prix du Gouverneur général

Pierre ROBERGE Montréal (PC)

Le romancier Robert Lalonde a remporté le prix du Gouverneur général, hier, pour son récit «Le petit aigle à tête blanche». Il devance ainsi Réjean Ducharme et son dernier roman «Va savoir» ainsi que Daniel Poliquin, Hélène Rioux et Sylvain Trudel.

Un peu surpris d'avoir eu la préférence devant Ducharme, lauréat de ce prix en 1966 et 1973, Robert Lalonde a indiqué après la cérémonie que «Le petit aigle à tête blanche» était centré sur «un poète hanté par l'oubli et qui traverse le siècle, à la poursuite du paradis perdu.»

Quatorze lauréats, sept pour des livres en français sept en anglais, ont reçu leur prix des mains du représentant de la reine d'Angleterre, Ramon John Hnatyshyn, lors d'une cérémonie au Monument National. Chacun obtient une bourse de 10 000 \$ et un exemplaire de l'ouvrage primé, relié par l'artisan Pierre Ouvrard. Les jurys sectoriels du concours sont nommés par le Conseil des arts du Canada.

En poésie, le prix est allé à Fulvio Caccia pour «Akno», recueil traitant de quête d'identité et de métissage. L'auteur qui habite près de Paris a déclaré que le travail du poète «tend à conduire vers le religieux et sa forme profane, le politique.»

Le prix en littérature jeunesse a

été remporté par Suzanne Martel, pour le récit historique «Une belle journée pour mourir». Le titre reprend les mots prononcés par les Iroquois pour partir à la guerre, a expliqué l'auteur dont les six fils ont tous été les premiers lecteurs et réviseurs.

Quant aux illustrations en littérature jeunesse, le lauréat est Pierre Pratt pour son travail avec «Mon chien est un éléphant», texte de Rémy Savard.

En théâtre Michel Ouellette, de Gatineau, a été proclamé lauréat pour «French Town»; histoire d'un déchirement entre l'appartenance et l'exil, la pièce avait été montée par le Théâtre du Nouvel Ontario, en 1993 à Sudbury.

Chantal Saint-Jarre a eu la faveur du jury pour «Du sida», dans la catégorie études et essais. Son livre basé sur des témoignages prend pour matière «la mort à venir, la mort réelle, l'après-mort», a souligné la lauréate.

En traduction, de l'anglais vers le français, le gagnant est Jude Deschênes, de Saint-Aubert, pour sa version de «The Myth of the Savage», de Olive Patricia Dickson. Le travail de Deschênes implique «une grande application à conserver le caractère authentique des documents anciens cités», note le jury.

Du côté anglais, Rudy Wiebe a remporté le prix du roman avec «A Discovery of Strangers», dans lequel il remonte loin dans le passé du Canada, un territoire habité depuis au moins 11 000 ans. Morris Panych a

été couronné en théâtre avec sa pièce «The Ends of Earth».

En études et essais, l'Ontarien John Livingston remporte le prix avec «Rogue Primate: an Exploration of Human Domestication»; selon son auteur, l'ouvrage montre «le ventre mou du chauvinisme de

l'humanité, son narcissisme.»

En poésie, Robert Hilles a été retenu pour «Cantos from a Small Room». En littérature jeunesse, les honneurs sont allés à Julie Johnston (texte), pour «Adam and Eve and Pinch Me», et à Murray Kimber pour les illustrations de «Joseph: A

Prairie Boy's Story» (écrit par Jim McGugan).

En traduction du français vers l'anglais, le jury a opté pour «The Lyric Generation», version du Montréalais Donald Winkler de «La génération lyrique», de François Ri-

GRANDE PREMIÈRE SHERBROOKOISE DE

LA LIBERTÉ

en colère



ENTRÉE LIBRE

Un film de Jean-Daniel Lafond produit par Iolande Gadrin-Rossignol

le jeudi 17 novembre à 19 h 30

à la Salle Alfred-Desrochers du Cégep de Sherbrooke 200, rue Terrill

En présence de Jean-Daniel Lafond, Pierre Vallières et Charles Gagnon.

Présenté par l'ONF en collaboration avec le Cégep de Sherbrooke et grâce à son partenariat avec la Bibliothèque Éva-Sénécal. Laissez-passer disponibles au comptoir audiovisuel de la Bibliothèque Éva-Sénécal.



Renseignements : (819) 322-6019

71856

Judy Richards en spectacle ce soir à Drummondville

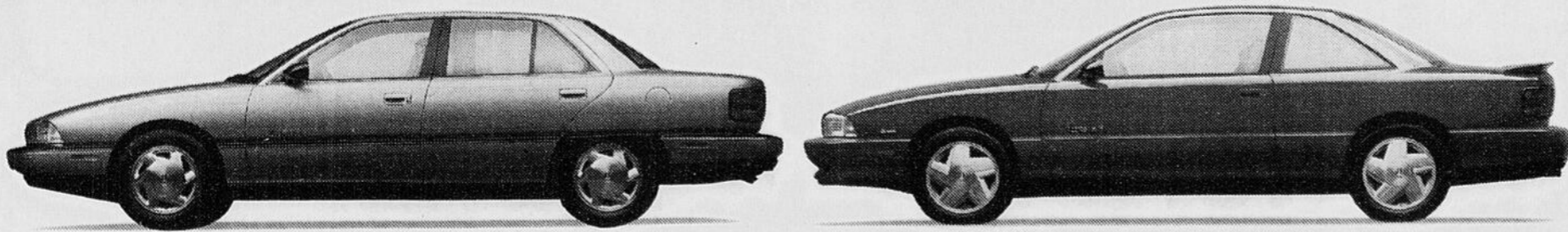
Drummondville (GP)

La chanteuse Judy Richards (conjointe de l'humoriste Yvon Deschamps) se produira ce soir au Cégep de Drummondville dans le cadre de la Semaine québécoise de prévention de la toxicomanie.

Accompagnée d'un guitariste, Mme Richards interprétera entre

autres quatre chansons qui traitent de problèmes de l'enfance et de l'adolescence, alors que Gilles Lamoureux, un intervenant jeunesse, prononcera une conférence sur des sujets connexes, suivie d'un échange avec les gens de la salle. L'entrée à cette soirée-spectacle est gratuite; les participants seront invités à fournir une contribution volontaire à Centraide Coeur du Québec.

Vous voulez impressionner le beau-frère ?



17 995\$*

Oldsmobile Achieva S 1995 4 portes

Oldsmobile Achieva 5 1995 2 portes

- Moteur 6 cylindres
- Boîte automatique 4 rapports avec surmultipliée
- Freins antiblocage (ABS)
- Sac gonflable
- Radiocassette AM/FM stéréo avec 4 haut-parleurs
- Climatiseur; lave-glaces électriques
- Régulateur de vitesse; volant inclinable
- et beaucoup plus!

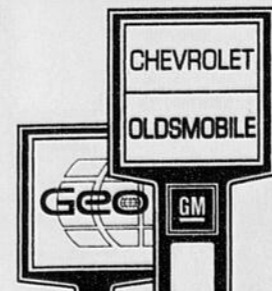
- Moteur 6 cylindres
- Boîte automatique 4 rapports avec surmultipliée
- Freins antiblocage (ABS)
- Sac gonflable
- Radiocassette AM/FM stéréo avec 4 haut-parleurs
- Climatiseur; lave-glaces électriques
- Régulateur de vitesse; volant inclinable
- Aileron arrière
- et beaucoup plus!

Personne ne vous en offre autant!



*Offres réservées aux particuliers et s'appliquant aux véhicules neufs, 1995 en stock comportant l'ensemble des équipements énumérés ci-dessus. Photos à titre indicatif seulement. Préparation incluse. Transport (595 \$) et taxes en sus. **Selon la première éventualité. Tous les véhicules neufs Oldsmobile 1995 sont couverts par la garantie GM-Total. L'Assistance Routière est offerte sur les modèles Oldsmobile 1995. Durée: 3 ans ou 60 000 km, selon la première éventualité. Voyez votre concessionnaire participant pour tous les détails.

L'Association marketing des concessionnaires Chevrolet Geo Oldsmobile du Québec.



73459

PRESENTE

FRANÇOIS LÉVEILLÉE HUMORISTE

18 ET 19 NOV. À 20 h 30

JEFF LAMOTHE

SAMEDI 26 NOV. À 20 h 30

DANIEL BÉLANGER

ENREGISTREMENT D'UN ALBUM LIVE

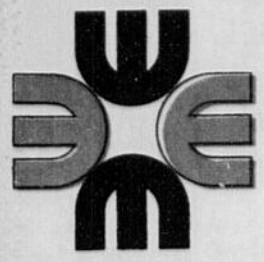
MARDI ET MERCREDI 29 ET 30 NOV. À 20 h 30

À VENIR ZÉBULON, 2 DÉC. PLUME, 3 DÉC. DAN BIGRAS, 10 DÉC. EDITH BUTLER, 17 DÉC.

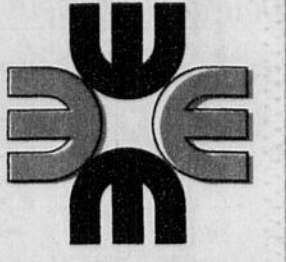
réservation: 847-0470

LE VIEUX CLÔCHER DE MAGOG

LaTribune



ARRIVÉE DU



PÈRE NOËL



AU
CARREFOUR DE L'ESTRIE

LE SAMEDI 19 NOVEMBRE

MAIL CENTRAL
À COMPTER DE 9 h

HORAIRE DU PÈRE NOËL

SAMEDI 19 NOVEMBRE, DIMANCHE 20 NOVEMBRE,
10 h à 12 h et 13 h à 17 h 9 h à 12 h et
13 h à 17 h



- Remise de ballons gonflés à l'hélium
- Lutins
- Mascottes



- Animation et sculpture de ballons avec le clown RIBAMBEL
- Fanfares
- Spectacles de marionnettes avec décor animé à 9 h 45 et 13 h

ARRIVÉE DU PÈRE NOËL (10 h)

qui remettra aux enfants accompagnés d'un adulte, le chapeau officiel de ses rennes

Gratuit

MAIL EATON

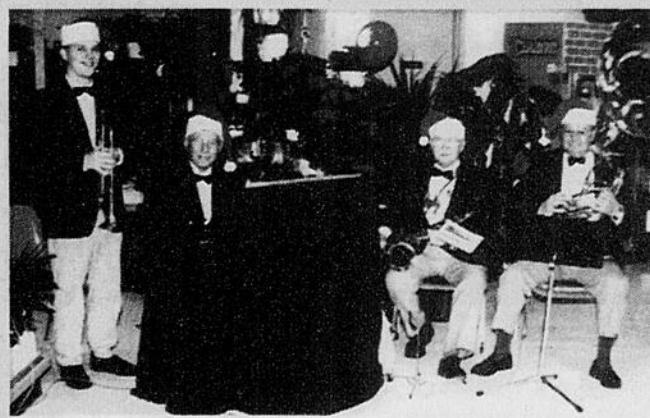


VISITEZ L'ENCLOS
DES RENNES
DU PÈRE NOËL

Gratuit

MAIL EATON ZELLER'S

SAMEDI 19 NOVEMBRE
de 11 h à 15 h
MUSIQUE DE NOËL AVEC
LA GROUPE MUSIK MEISTERS



Gratuit

MAIL SEARS



MUSIQUE
AVEC

CAROLE VINCELETTE
DU JEUDI 17
AU DIMANCHE 20 NOV.

DIMANCHE 20 NOVEMBRE

À COMPTER DE 10 h

MAIL CENTRAL

PROMOTION SPÉCIALE



TÈLÉ 7

AUX 400 PREMIERS JEUNES

accompagnés d'un adulte

UN ROI LION

À compter de 10 h, la mascotte Toulou et France Beaudoin seront des vôtres pour rencontrer les jeunes et prendre des photos

SPECTACLES DE MARIONNETTES
13 h - 14 h - 15 h

